



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND
URZĄD MORSKI W
MARITIME OFFICE IN.....
Pion Inspekcji Morskich
SHIP'S INSPECTION DIVISION
NOTA ZATRZYMANIA
NOTICE OF DETENTION

Nizej podpisany,.....

The undersigned

upoważniony oficer Urzędu Morskiego w (Pion Inspekcji Morskich),
niniejszym zawiadamia, że:

duly authorised officer of the Maritime Office in (Ship's Inspection Division)

herewith notifies you that

statek.....	sygnał wywoławczy
<i>the ship</i>	<i>call sign</i>
numer IMO	pojemność brutto/nośność
<i>IMO number</i>	<i>gross tonnage</i>
bandera.....	port macierzysty
<i>flag</i>	<i>port of registry</i>
rok budowy	typ statku.....
<i>built</i>	<i>type of ship</i>
właściciel.....	kapitan
<i>owner</i>	<i>master</i>
agent	klasyfikator.....
<i>agents</i>	<i>classification society</i>

zacamowany

berthed at.

został zatrzymany na podstawie przepisów

has been detained in accordance with the following provisions

- Art. 12 ust. 6 i art. 24 ust.5 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. Nr 109, poz. 1156, z późn. zm.)
Art.12 section 6 and 24 section 5 of Act of 9 November 2000 on maritime safety (Law Journal 2000, No. 109, pos. 1156, as amended)
- Art. 26 pkt 1 lit. c ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz. U. Nr 47, poz. 243, z późn. zm.)
Art. 26 item 1c of Act of 16 March 1995 on prevention of pollution from ships (Law Journal 1995, No. 47, pos.243, as amended)

z powodu:

on account of

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> niezdolności do żeglugi
<i>sub-standard Seaworthiness</i> | <input type="checkbox"/> uchybień konstrukcyjnych
<i>sub-standard safety construction</i> |
| <input type="checkbox"/> braku ważnych dokumentów
<i>lack of relevant certificates</i> | <input type="checkbox"/> niedozwolonego zaniżenia wolnej burty
<i>unlawfully decreased freeboard</i> |
| <input type="checkbox"/> uchybień w bezpiecznym wyposażeniu
<i>sub-standard safety equipment</i> | <input type="checkbox"/> uchybień w obsadzie
<i>sub-standard manning</i> |
| <input type="checkbox"/> uchybień w wyposażeniu radiowym
<i>sub-standard radio equipment</i> | <input type="checkbox"/> uchybień wobec prawideł NLS/COF
<i>non-compliance with NLS/COF</i> |
| <input type="checkbox"/> uchybień wobec prawideł MARPOL
<i>non-compliance with MARPOL regulations</i> | |

Od niniejszej decyzji przysługuje prawo wniesienia odwołania do Ministra Infrastruktury w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, za pośrednictwem Dyrektora Urzędu Morskiego w (The appeal against the detention may be made through the Director of Maritime Office in.....according to the Code of National Administrative Procedures within 14 days of the receipt of the document containing the Notice of Detention)

Miejsce.....; Data i czas zatrzymania:.....

Place

Date and time of detention

Wyżej wymieniony officer:.....

The above mentioned officer:

/podpis i pieczęć/

/signature and stamp/